



Conseil économique et social

Distr. générale
29 juin 2007
Français
Original : anglais

Neuvième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 21-30 août 2007

Point 6 c) de l'ordre du jour provisoire*

**Réunions et conférences : réunions, conférences
et colloques nationaux sur la toponymie**

Les conférences tenues au Brésil et au Portugal conviennent de la nécessité de créer une division de langue portugaise au sein du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques

Document présenté par le Brésil**

Résumé***

La quatrième Conférence nationale de géographie et de cartographie (IV CONFEGE), organisée par l'Institut brésilien de géographie et de statistique, s'est tenue en août 2006 à Rio de Janeiro et a rassemblé des milliers de personnes intéressées par le débat sur l'avenir de la recherche statistique et géoscientifique au Brésil pour la prochaine décennie. Plus de 60 personnes ont participé à une table ronde consacrée à la base de données de noms géographiques brésilienne [Banco de Nomes Geográficos do Brasil (BNGB)], de création récente; la discussion a porté sur les questions de cartographie géographique et de langue à prendre en considération dans la normalisation nationale des noms géographiques. Parmi les intervenants figurait l'expert Luis Abrahamo, une personnalité de premier plan de la Division du sud de l'Afrique du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques, qui a déclaré que son gouvernement était disposé à approuver la proposition tendant à créer une division de langue portugaise au sein du Groupe d'experts, en vue de renforcer la normalisation nationale et internationale des noms géographiques dans les pays de langue portugaise. Entre autres avantages, la nouvelle division activera la publication de traductions de documents de l'ONU qui

* E/CONF.98/1.

** Établi par Ana Maria Goulart Bustamante et Moema José de Carvalho Augusto, Institut brésilien de géographie et de statistique (Brésil).

*** Le document dans sa version intégrale paraîtra en anglais uniquement sous la cote E/CONF.98/99/Add.1.



sont actuellement disponibles uniquement en anglais, comme le Technical Reference Manual for the Standardization of Geographical Names¹, ou dans les six langues de travail de l'ONU, comme le Glossaire de la terminologie toponymique de l'Organisation des Nations Unies².

¹ Publication des Nations Unies, numéro de vente : E.07.XVII.5.

² Publication des Nations Unies, numéro de vente : M.01.XVII.7.